

Krefeld | Mönchengladbach | Neuss | Viersen

[www.mittlerer-niederrhein.ihk.de](http://www.mittlerer-niederrhein.ihk.de)

International

# Unternehmerreise nach Kolumbien

Bogotá | Medellín | Cartagena 4. bis 11. November 2012

IN KOOPERATION MIT DEM:

**rhein**  
**kreis**  
**neuss**



## Hintergrund und Ziele

Kolumbien ist eine der größten Volkswirtschaften und nach Brasilien der am schnellsten wachsende Markt Südamerikas. Als wichtiges Bindeglied zwischen den Märkten Süd- und Lateinamerikas weist das Land ein enormes Wachstumspotenzial auf.

Wachstumstreiber sind vor allem die Erdölproduktion und der Bergbau, die in den letzten beiden Jahren einen Investitionsboom losgetreten haben. Aber auch der Privatkonsum trägt dazu bei, dass in 2012 mit einer abermaligen Zunahme des Bruttoinlandsproduktes um 5,0% zu rechnen ist.

Geschäftschancen ergeben sich aufgrund der zahlreichen Infrastrukturvorhaben sowie weiterer Großprojekte in den Bereichen Ernährungswirtschaft, Land- und Forstwirtschaft, Logistik, Energie und Umwelt. Das mit 45 Millionen Einwohnern zweitgrößte Land Südamerikas ist dabei nicht nur als Export- und Beschaffungsmarkt interessant. Seine zentrale Lage und sein Zugang zum Pazifischen Ozean wie zum Nordatlantik machen es auch zu einem attraktiven Produktionsstandort.

Wie auch Sie die Möglichkeiten Kolumbiens für sich nutzen und gleichzeitig die Risiken Ihres geschäftlichen Engagements minimieren können, erfahren Sie auf unserer Unternehmerreise. Stationen sind die bedeutenden Wirtschaftsstandorte **Bogotá**, **Medellín** und **Cartagena**.

Ziel der Reise ist die Vermittlung von Kontakten, Informationen und persönlichen Eindrücken, die zur Vorbereitung eines erfolgreichen Markteintrittes in Kolumbien entscheidend sind.



Weitere Informationen zur Reise und über Kolumbien erhalten Sie auch unter:  
[www.ihk-unternehmerreise.de](http://www.ihk-unternehmerreise.de)



# Zahlen und Fakten

## BOGOTÁ

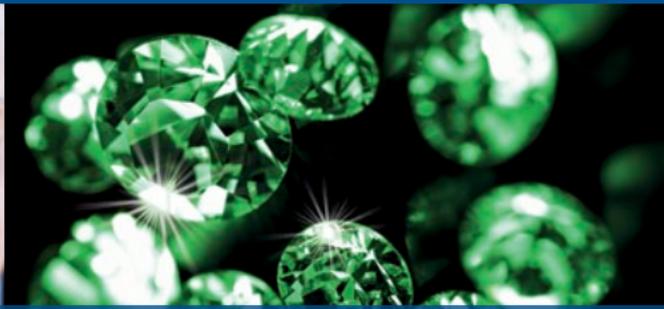
- Hauptstadt Kolumbiens (ca. 10 Mio. Einwohner)
- Wichtigstes wirtschaftliches, politisches, geistiges und kulturelles Zentrum des Landes: Sitz von über 1.200 internationalen Unternehmen und 115 Universitäten und Hochschulen
- Bogotás El Dorado Airport verzeichnet die höchste Frachtstromrate unter den lateinamerikanischen Flughäfen.
- Große Investoren (Auswahl): Siemens, SAP, Henkel, 3M, Pfizer, Toyota
- **Wichtige Branchen** (Auswahl): Agribusiness, Automobil, Business Process Outsourcing (BPO), Informations- und Kommunikationstechnologie, Kosmetik und Körperpflege, Pharmazie, Tourismus

## MEDELLÍN

- Hauptstadt des Verwaltungsbezirks „Antioquia“ (ca. 3 Mio. Einwohner)
- Die zweitgrößte Stadt Kolumbiens gilt nach Bogotá als wichtigster Wirtschaftsstandort: 20% der im Land ansässigen Unternehmen haben hier ihren Hauptsitz.
- Moderne Verkehrsinfrastruktur mit einziger Hochbahn Kolumbiens sowie zwei Flughäfen im Großraum Medellín
- Große Investoren (Auswahl): Hewlett-Packard, Renault, Allus Global BPO, Telefonica
- **Wichtige Branchen** (Auswahl): Textil, Dienstleistung, Business Process Outsourcing (BPO), Kosmetik und Körperpflege, erneuerbare Energien

## CARTAGENA (DE INDIAS)

- Hauptstadt des Verwaltungsbezirks „Bolívar“ (ca. 1 Mio. Einwohner)
- Die fünftgrößte Stadt Kolumbiens besitzt den zweitwichtigsten Hafen an der Karibik und den wichtigsten Erdöl- und Containerhafen des Landes.
- Die ehemalige Kolonialstadt mit ihrem zum UNESCO-Weltkulturerbe gehörenden alten Stadtzentrum zählt zu den „Touristenmagneten“ Südamerikas.
- Größte Investoren (Auswahl): BASF, Drummond, DuPont, SabMiller, Dow Chemical, Cemex, Dole Food Company
- **Wichtige Branchen**: Erdölraffinerie, Logistik, Petrochemie, Tourismus



## PROGRAMM

**Sonntag, 4. November 2012**

**Düsseldorf | Frankfurt | Bogotá**

**10:00 Uhr**

Abflug Düsseldorf-Frankfurt  
mit Lufthansa

**11:05 Uhr**

Ankunft in Frankfurt

**13:40 Uhr**

Weiterflug Frankfurt-Bogotá  
mit Lufthansa

**Abends**

Ankunft in Bogotá, Kolumbien  
Transfer zum Hotel  
„Estelar Parque Windsor House“ (Check-in)

*anschließend*

Gemeinsamer Abendimbiss mit Vertretern  
der deutsch-kolumbianischen Industrie- und  
Handelskammer

**Montag, 5. November 2012**

**Bogotá**

**Vormittags**

Begrüßung durch den Hauptgeschäftsführer  
der deutsch-kolumbianischen Industrie- und  
Handelskammer, Thomas Voigt

Business-Briefing zum Wirtschaftsstandort  
Kolumbien, aktuellen Marktchancen sowie  
rechtlichen Rahmenbedingungen

**Mittags**

Gemeinsames Mittagessen mit Vertretern der  
deutschen und kolumbianischen Wirtschaft

**Nachmittags**

Besichtigung des Wirtschaftsstandortes und  
des Regierungsviertels

**Abends**

Empfang beim deutschen Botschafter,  
S.E. Jürgen Christian Mertens, mit Vertretern  
der deutschen und kolumbianischen Wirtschaft  
sowie weiteren Gästen



**Dienstag, 6. November 2012**

**Bogotá**

<b>Vormittags</b>	Besichtigung des deutschen Technologiekonzerns SIEMENS sowie des Ausbildungszentrums des deutschen Automatisierungstechnikunternehmens FESTO
<b>Mittags</b>	Gemeinsames Mittagessen
<b>Nachmittags</b>	Individuell organisierte Kooperationsbörse mit kolumbianischen Unternehmen
<i>alternativ</i>	Firmenbesichtigung
<b>Abends</b>	Abend zur freien Verfügung

**Mittwoch, 7. November 2012**

**Bogotá | Medellín**

<b>Vormittags</b>	Besuch im Wirtschaftsministerium Kolumbiens
<i>dabei</i>	Gedankenaustausch mit dem kolumbianischen Wirtschaftsminister, Sergio Diaz-Granados
	Besuch bei der kolumbianischen Erdölgesellschaft ECOPETROL
<b>Mittags</b>	Gemeinsamer Mittagsimbiss
<b>Nachmittags</b>	Besichtigung des deutschen Gesundheitskonzerns FRESENIUS
	Transfer zum Flughafen
<b>18:00 Uhr</b>	Flug nach Medellín mit Avianca (größte Fluglinie Südamerikas, Mitgliedsgesellschaft der „Star Alliance“)
<b>18:58 Uhr</b>	Ankunft in Medellín
<i>anschließend</i>	Transfer zum Hotel „Estelar Milla de Oro“ (Check-in) und gemeinsames Abendessen

**Donnerstag, 8. November 2012**

**Medellín | Cartagena**

**Vormittags**

Besichtigung des kolumbianischen  
Getränkeherstellers FLA

*alternativ*

Besichtigung des kolumbianischen  
Bergbauunternehmens MINEROS S.A.

**Mittags**

Empfang beim deutschen Konsul in Medellín  
mit Vertretern der deutschen und kolumbianischen  
Wirtschaft sowie der lokalen Regierung

*dabei*

Gedankenaustausch zu  
wirtschaftspolitischen Themen

**Nachmittags**

Besuch im Bürgermeisteramt in Medellín

*dabei*

Präsentation zur Entwicklung Medellín's sowie  
Besuch der „Comuna 13“

Transfer zum Flughafen

**19:00 Uhr**

Flug nach Cartagena mit Avianca

**20:10 Uhr**

Ankunft in Cartagena

*anschließend*

Transfer zum Hotel „Estelar Oceania“ (Check-in)  
und gemeinsames Abendessen

**Freitag, 9. November 2012**

**Cartagena**

**Vormittags**

Besichtigung des Hafens von Cartagena /  
Hafenrundfahrt

*dabei*

Briefing durch den Hafenbetreiber  
sowie die vor Ort ansässigen deutschen  
Logistikunternehmen KÜHNE & NAGEL und  
HAMBURG SÜD

Empfang beim Bürgermeister von Cartagena

**Mittags**

Gemeinsames Mittagessen

*dabei*

Gedankenaustausch mit dem Konsul von  
Cartagena sowie Vertretern der deutschen  
und kolumbianischen Wirtschaft

**Nachmittags**

Besuch einer kolumbianischen Werft

**Abends**

Abend zur freien Verfügung



**Samstag, 10. November 2012**    **Cartagena** | **Barranquilla** | **Bogotá**

**Vormittags**

Besuch des deutschen  
Baumaschinenherstellers LIEBHERR

*dabei* Gedankenaustausch mit der Geschäftsführung  
zu den Themen „Investieren“ und „Arbeiten“  
in Kolumbien

Besichtigung des Wirtschaftsstandortes mit  
Kulturevent in Barranquilla

**Mittags**

Gemeinsames Mittagessen

**Nachmittags**

Transfer zum Flughafen

**17:30 Uhr**

Flug nach Bogotá mit Avianca

**18:55 Uhr**

Ankunft in Bogotá

**21:45 Uhr**

Weiterflug Bogotá–Frankfurt mit Lufthansa

**Sonntag, 11. November 2012**

**Frankfurt** | **Düsseldorf**

**15:00 Uhr**

Ankunft in Frankfurt

**16:10 Uhr**

Weiterflug Frankfurt–Düsseldorf  
mit Lufthansa

**17:00 Uhr**

Ankunft in Düsseldorf

<b>REISEROUTE</b>	Düsseldorf–Frankfurt–Bogotá–Medellín–Cartagena–Bogotá–Frankfurt–Düsseldorf
<b>DATUM</b>	4. bis 11. November 2012
<b>KOSTEN</b>	<p>2.890,00 EUR pro Person in der <b>ECONOMY-CLASS</b> mit LUFTHANSA (Langstrecke) und AVIANCA (Inlandsflüge)</p> <p>5.690,00 EUR pro Person in der <b>BUSINESS-CLASS</b> mit LUFTHANSA (Langstrecke) und in der <b>ECONOMY-CLASS</b> mit AVIANCA (Inlandsflüge)</p> <p>In den Kosten enthalten sind:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>→ Teilnahme am Fachprogramm</li><li>→ Alle gemeinsamen Transfers und Fahrten</li><li>→ 6 Übernachtungen (Einzelzimmer, Frühstück) in internationalen Vier-Sterne-Hotels</li><li>→ alle Mahlzeiten (ohne Getränke und Trinkgelder) gemäß Programm</li></ul>
<b>TEILNEHMER</b>	Unternehmer und sonstige Entscheidungsträger mit Interesse am Kolumbiengeschäft
<b>VERANSTALTER</b>	<p>Industrie- und Handelskammer Mittlerer Niederrhein Friedrichstraße 40, 41460 Neuss</p> <p>NRW.International GmbH Völklinger Straße 4, 40219 Düsseldorf</p>
<b>KONTAKT</b>	Stefan Enders   IHK Mittlerer Niederrhein Tel.: 02131 9268-562   E-Mail: enders@neuss.ihk.de
<b>ANMELDUNG</b>	Auf beiliegendem Anmeldebogen bis zum <b>04.08.2012</b> . Gegen Aufpreis sind Anmeldungen noch bis spätestens <b>30.08.2012</b> möglich. Für Einzelheiten und Preise siehe Anmeldebogen.

IN KOOPERATION MIT DEM:

**rhein  
kreis  
neuss****Das Projekt wird gefördert vom:****Ministerium für Wirtschaft, Energie,  
Bauen, Wohnen und Verkehr  
des Landes Nordrhein-Westfalen**

# ANMELDUNG

## zur Unternehmerreise nach Kolumbien

4. bis 11. November 2012

IHK Mittlerer Niederrhein  
Aleksandra Kroll  
Friedrichstraße 40  
41460 Neuss

per Fax: 02151 635-44587

Der Reisepreis inklusive Flug mit Lufthansa (Langstrecke) beträgt pro Person bei Anmeldung	bis zum 04.08.2012:	bis zum 30.08.2012:
in der ECONOMY-CLASS:	<u>2.890,- EUR</u>	<u>3.090,- EUR</u>
in der BUSINESS-CLASS:	<u>5.690,- EUR</u>	<u>5.990,- EUR</u>

**Hiermit melde ich mich verbindlich zur Unternehmerreise nach KOLUMBIEN an.** (Zutreffendes bitte ankreuzen)

**Ich möchte ECONOMY-CLASS fliegen:**

**Ich möchte BUSINESS-CLASS (nur Langstrecke) fliegen:**

**Ich möchte an den individuellen Kooperationsgesprächen in Bogotá teilnehmen:** ja  nein

(Auf der Grundlage Ihres detaillierten Firmenprofils und Ihrer Kontaktwünsche werden durch unseren lokalen Partner, die Deutsch-Kolumbianische Industrie- und Handelskammer (AHK) in Bogotá, kolumbianische Gesprächspartner ausgewählt und Ihnen vorab kommuniziert.)

Name:	Vorname:	Funktion:
Firma:	Branche:	
Anschrift:		
Telefon:	Fax:	E-Mail:

Der Reisepreis schließt die im Flyer zur Reise erwähnten Leistungen ein. Mir ist bekannt, dass Änderungen, insbesondere am Reiseprogramm, aus technischen oder nicht vorhersehbaren Gründen vorbehalten bleiben. Die umseitigen, bzw. auf der Folgeseite dargestellten Teilnahmebedingungen und Hinweise der Veranstalter erkenne ich hiermit an.

Ort, Datum:

Stempel, Unterschrift:

**Teilnahmebedingungen & Hinweise >>>**

# Teilnahmebedingungen & Hinweise

## Teilnahmebedingungen:

- Mindestteilnehmerzahl: 10 Unternehmensvertreter; Aufgrund der zahlenmäßigen Begrenzung werden die Plätze nach Eingangsdatum der Anmeldung vergeben.
- **Anmeldeschluss** ist der **30.08.2012**. Bei Anmeldungen bis zum **04.08.2012** beträgt der Reisepreis pro Person **2.890,- EUR** (Economy-Class) bzw. **5.690,- EUR** (Business-Class; nur Langstrecke). Nach dem 04.08.2012 beträgt bei Anmeldung bis zum **30.08.2012** der Reisepreis pro Person **3.090,- EUR** (Economy-Class) bzw. **5.990,- EUR** (Business-Class; nur Langstrecke).
- Auf Ihre verbindliche Anmeldung erhalten Sie eine schriftliche Anmeldebestätigung und eine Rechnung über Ihren Reisepreis. Der Reisepreis ist mit Zugang der Rechnung fällig. **Nicht fristgerechte Zahlungen** berechtigen zur Kündigung Ihrer Teilnahme. Solche Kündigungen werden wie eine Reigestornierung (Rücktritt) durch den Reiseteilnehmer behandelt.
- Durch die Anmeldung erklärt sich der Teilnehmer mit der Be- und Verarbeitung der personenbezogenen Daten für Zwecke der Reiseabwicklung sowie mit der Zusendung späterer Informationen im Zusammenhang mit der Reise einverstanden.
- Bei **Mehrfachanmeldungen** bitten wir Sie, diesen Anmeldebogen entsprechend oft zu kopieren und jeweils komplett auszufüllen.
- Die Veranstalter haben das Recht, insbesondere bei nicht ausreichender Zahl von Anmeldungen, die **Reise** ohne Erläuterung der genaueren Gründe **abzusagen**. Bei Absage werden bereits gezahlte Teilnehmerbeiträge (Reisepreis) erstattet. Darüber hinaus gehende Ansprüche der bereits angemeldeten Teilnehmer sind ausgeschlossen.
- Der Reiseteilnehmer kann die Reise gegenüber den Veranstaltern **stornieren**. Die Stornierung muss schriftlich erfolgen. Erfolgt die Stornierung bis zum Anmeldeschluss (Zugang), so entfällt der Reisepreis. Bereits geleistete Teilnehmerbeiträge (Reisepreis) werden erstattet. Bei Stornierungen nach Anmeldeschluss wird der volle Reisepreis berechnet. Das Fernbleiben eines Reiseteilnehmers wird wie eine Stornierung nach Anmeldeschluss behandelt.

## Hinweise:

- Sie benötigen für die Reisetilnahme einen **gültigen Reisepass** (bei Reiseantritt mindestens noch 6 Monate gültig). Teilnehmer ohne deutsche Staatsangehörigkeit werden gebeten, ihre Botschaft/ ihr Konsulat zu den Einreisevorschriften der Zielländer zu konsultieren.
- Wir empfehlen den Abschluss einer Reiserücktrittskostenversicherung und einer Reisekrankenversicherung (bitte sprechen Sie hierfür die beauftragte Reiseagentur an).
- Deutscher Ab- / Ankunftsflughafen ist Frankfurt. **Allgemeiner Zubringerflughafen ist Düsseldorf**. Der Flug-Zubringer ab / bis Düsseldorf ist im Reisepreis inkludiert. Für Ihren Zubringer aus / bis andere(n) deutsche(n) Städte(n) sprechen Sie bitte die beauftragte Reiseagentur an.
- Die Abfrage Ihres **Firmenprofils** zwecks Veröffentlichung in der Delegationsbroschüre erfolgt nach Eingang Ihrer verbindlichen Anmeldung.
- Auf Anfrage können Sie über die IHK zweisprachige (deutsch / spanische) **Visitenkarten** (200 Stk., Preis: ca. 170,- EUR) erstellen lassen (nicht Bestandteil des Reisepreises).
- Veranstalter der Reise sind die IHK Mittlerer Niederrhein und die NRW.International GmbH. Die Reise wird gefördert vom Ministerium für Wirtschaft, Mittelstand und Energie des Landes Nordrhein-Westfalen. Kooperationspartner ist der Rhein-Kreis Neuss.
- **Ansprechpartner für inhaltliche Fragen:**  
IHK Mittlerer Niederrhein, Neuss,  
Stefan Enders, Tel.: 02131 9268-562,  
E-Mail: enders@neuss.ihk.de
- **Beauftragte Reiseagentur:**  
Flugbörse HPP Touristik GmbH, Krefeld,  
Peter Geraedts, Tel.: 02151 818-855,  
E-Mail: p.geraedts@flugboerse.de